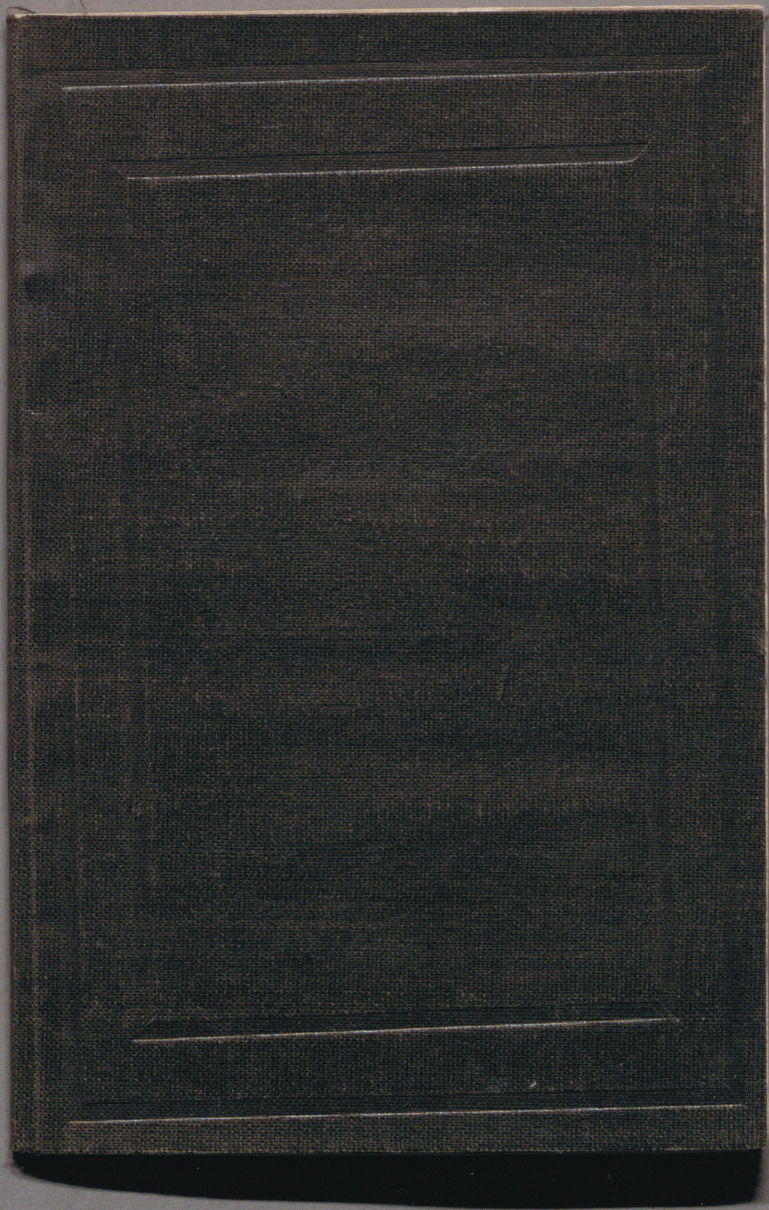


Handbok wid gudstjenstens förrättande för S:t Ansgarii kyrka i Chicago enli...

S:t Ansgarii kyrka

73 Kcb Br. Handbok





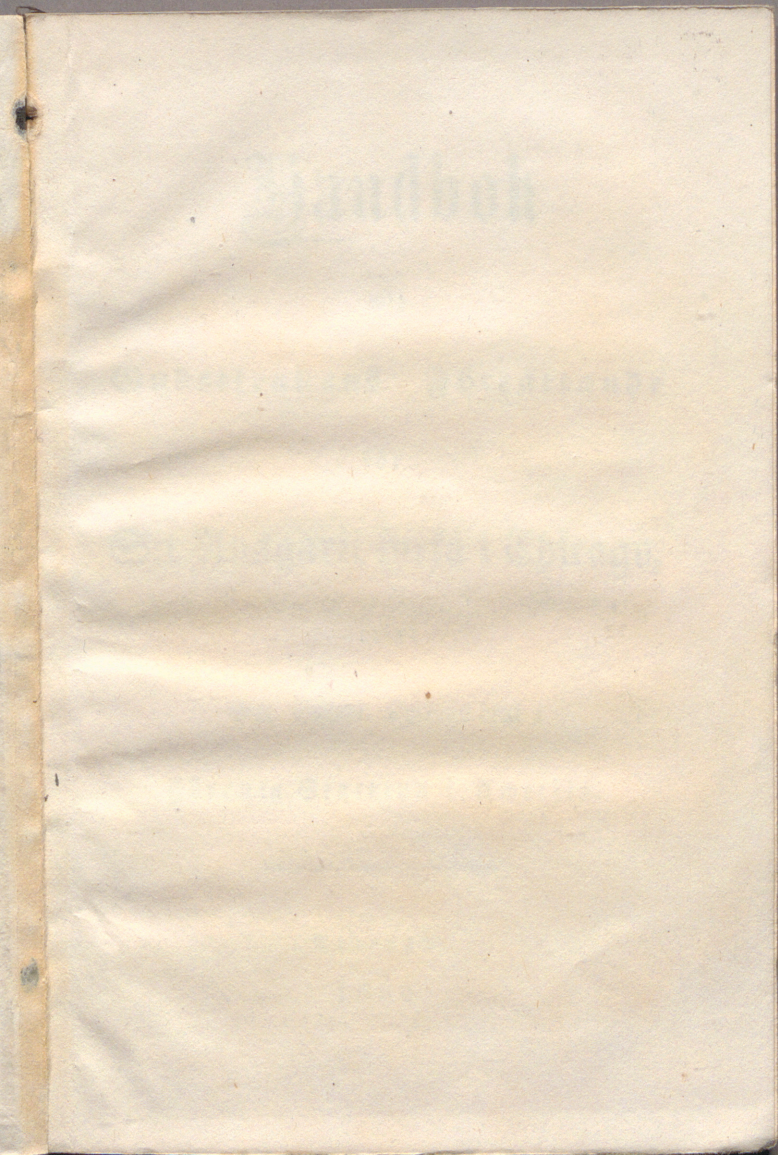
Teol.
Liturg.
Reform.
Rit.
(P)

Ex. A

Kungl. biblioteket



0 0000 000106302



100

Handbok

vid

Gudstjenstens Förrättande

för

S:t Ansgarii kyrka i Chicago,

enligt

Prot. Biskopl. Kyrkans bruk i

Förenta Staterna i Amerika.

Chicago:

1864.



1861

Handbook

Handbook of the

of the

of the

of the

Chicago

1861



Handbok

Denna Handbok, som är ett utdrag af The Book of Common Prayer, antages härmed till offentligt bruk för S:t Ansgarii Kyrka i Chicago, och möjligen andra Scandinaviska Församlingar inom Illinois Stift.

Chicago den 29 Juli 1864.

Henry John Whitehouse,
Biskop af Illinois Stift.

1840

Printed and sold by the Editor of The Book
of London Paper, at the Office of the
Printers, No. 1. Strand, London, and
at the Edinburgh Bookshops, and
at the Edinburgh Bookshops, and
at the Edinburgh Bookshops.

Printed by W. J. Smith, 1841.

Printed by W. J. Smith, 1841.
Printed by W. J. Smith, 1841.

Ordning

för

Gudstjenstens Förrättande.

Presten skall begynna gudstjensten med att uppläsa ett eller flera af estersöhljande Skriftspråk.

Herren är i sitt helga tempel, hela werlden warer tyst för honom. Hab. 2: 20.

Ifrån solens uppgång allt intill nedergången skall mitt namn härligt warda ibland Hedningarna; och i all rum skall mino namne rökt, och ett rent spisoffer offeradt warda, ty mitt namn skall härligt warda ibland Hedningarna, säger Herren Zebaoth. Mal. 1: 11.

Låt dig tackas min muns tal och mitt hjertas tankar för dig Herre, min tröst och min förlossare. Ps. 19: 4.

När den ogudaktige wänder sig ifrån sin orättfärdighet, som han gjort hafwer, och gör nu rätt och wäl, han warder behållandes sin själ lefwande. Hes. 18: 27.

Jag känner min misgärning och min synd är alltid för mig. Ps. 51: 5.

Wänd bort ditt ansigte ifrån mina synder, och afplana alla mina misgärningar. Ps. 51: 11.

De offer, som Gudi behaga äro en bedröfwad ande, ett bedröfwadt och förkrossadt hjerta warder du Gud icke föraktande. Ps. 51: 19.

Riswer edra hjertan och icke edra kläder, och wänder eder till Herran, eder Gud; ty han är nådelig, barmhertig, tålig och af stor mildhet, och låter sig snart ångra straffet. Joel 2: 13.

Men din, Herre war Gud, är barmhertighet och

förlåtelse; ty wi äre affällige wordne, och lydde icke Herrans, wår Guds röst, att wi hade mått wandrat i hans lag, som han oss genom sina tjenare, Propheterna, förelade. Dan. 9: 9, 10.

Åh, Herre, straffa mig icke i din wrede, och näps mig icke i din grymhet. Ps. 6: 2.

Görer bättring, himmelriket är kommet hardt när. Matth. 3: 2.

Jag will stå upp, och gå till min Fader, och säga till honom: Fader, jag hafwer syndat i himmelen och för dig, och är icke nu wärd kallas din son. Luc. 15: 18, 19.

Gack icke till doms med din tjenare; ty för dig är ingen lefwande rättfärdig. Ps. 143: 2.

Säge wi att wi hafwe ingen synd, då bedrage wi oss sjelfwa, och sanningen är icke i oss. Men om wi bekänne våra synder, han är trofast och rättwis, att han förläter oss synderna, och renar oss af all orättfärdighet. 1 Joh. 1: 8, 9.

Derefter säger Presten:

Kärälsfelige Bröder! Den heliga Skrift uppmanar oss på flera ställen att erkänna och afbedja våra mångfaldiga fel och synder, och icke söka dölja eller bemanntla dem inför en allsmächtig Gud, wår himmelske Fader, utan bekänna dem med ett ödmjukt, botfärdigt och lydaktigt hjerta, på det wi måge få förlåtelse af hans wändliga barmhertighet och nåd. Och fastän wi böre alla tider erkänna våra synder inför Gud, så böra wi det synnerligen göra, då wi komma tillsammans för att tacksäga honom för de stora wälgerningar, som han oss bewisat, och för att på det högtidligaste prisa honom, samt för att höra hans heliga ord, och utbedja oss hwad wi behöfwa både till kropp och själ. Lätom oss dertfore följas åt till nådathronen och med ett ödmjukt och upprigtigt hjerta, hwar för sig, säga:

En allmännelig syndabekännelse, under hwilken Presten och församlingen falla på knä.

Allsmägtige och barmhertige Fader! Wi hafwe irrat och wikit af ifrån dina wägar, likt borttapade får. Wi hafwe alltför mycket följt våra egna hjertans lustar och begär. Wi hafwe brutit mot dina heliga lagar. Wi hafwe underlåtit hwad wi bordt göra, och gjort hwad wi icke hade bordt; och det är ingen helsa uti oss. Men förbarma du dig, o Herre, öfwer oss, fattige syndare. Skona du dem, o Gud, som bekänna sina brister. Återställ dem, som äro botsfärdige, efter dina nådelöften, som blifwit menskligheten uppenbarade i Christo Jesu, vår Herra. Och förlåna oss nåd, barmhertige Fader, för Jesu skull, att wi må hädanefter föra ett gudaktigt, rättfärdigt och ärbart lefwerne, till ditt heliga namns ära. Amen.

Derefter afunnas absolutionen af Presten, stående, men församlingen qwarblifwer på knä.

Den allsmägtige Gud, vår himmelske Fader, som af sin stora barmhertighet utlofwat syndernas förlåtelse åt alla, som med hjertelig ånger och sann tro wända sig till honom; måtte han förbarma sig öfwer eder, förlåta och befria eder från alla edra synder, styrka och stadfästa eder i allt det godt är, och gifwa eder ett ewinnerligt lif, genom Jesum Christum, vår Herra.

Folket swarar här, och wid slutet af hwarje bön:

Amen.

Derefter faller Presten på knä, och läser Herrans bön; folket, ännu knäböjande, upprepar densamma efter honom, så wäl här som annorstädes, då den nyttjas i gudstjensten.

Fader wär, som är i himlom! helgadt warde ditt namn, tillkomme ditt rike; ske din wilje såsom i himmelen, så ock på jorden; vårt dagliga bröd gif oss i dag; och förlåt oss våra skulder, såsom ock wi förlåte dem oss skyldige äro; och inled oss icke i

frestelse; utan fräls öf ifrån ondo; ty Riket är ditt, och magten och härligheten i ewighet. Amen.

Derefter säges:

O Herre, upplåt du våra läppar.

Swar: Och vår mun skall förkunna ditt lof.

Här upptä alla, och Presten säger:

Ära ware Fadren och Sonen och den Helige Ande.

Swar: Såsom det af begynnelsen skett hafwer och ännu sker, alltid och i ewighet.

Presten: Priser Herran.

Swar: Eoswadt ware Herrans namn!

Derefter läses eller sjunges följande Anthem; med undantag af sådana dagar, då andra sånger äro förordnade, äfwen som på den 19:e i månaden, då denna sång finnes upptagen bland psalmerna.

Venite, exultemus Domino.

Kommer, låter öf glädjas Herranom, och fröjdas för vår salighets tröst.

Låt öf med tack komma inför hans ansigte, och fröjdas för honom med psalmer.

Ty Herren är en stor Gud, och en stor Konung öfwer alla gudar.

Ty i hans hand är hwad som jorden bär, och bergshöjderne äro också hans.

Ty hans är hafwet, och han hafwer det gjort; och hans händer hafwa det torra beredt.

Kommer, låter öf tillbedja, och knäböja, och nederfalla för Herranom, den öf gjort hafwer.

Ty han är vår Gud, och wi hans fostertolk, och hans händers får. Ps. 95.

Tillbeder Herran i helig prydnung; hela werlden frukte honom.

Ty han kommer, ty han kommer till att döma jordena; Han skall döma jordens krets med rättfärdighet, och folken med sin sanning. Ps. 96.

Derefter följer en del af Davids Psalmer, såsom är föreskrifvet, hwarefter läses eller sjunges: Gloria Patri, eller följande

Gloria in Excelcis.

Ära ware Gud i höjden, och frid på jorden, menniskorna en god wilje. Wi prise och äre dig, wi tillbedje dig, wi tacke dig för din stora ära, o Herre Gud, himmelske Konung, Gud Fader allsmächtig.

O Herre, den aldrahögstes enfödde Son, Jesu Christe; o Herre Gud, Guds lamb, som borttager werldens synder, förbarma dig öfwer oss. Du, som borttager werldens synder, förbarma dig öfwer oss.

Ty du allena är helig, du allena är Herre, du allena, o Christe, med den helige Andan, är den högste i Guds Faders härlighet. Amen.

Sedan läses första lektionen, enligt Tabellen, hwarefter läses eller sjunges följande sång.

Ann. Wib hwarje lektion tillkännagifwer Presten hwar den är beskriwven, och säger efteråt: Här slutar första eller andra lektionen.

Te Deum Laudamus.

Wi prise dig, o Gud; wi bekänne att du är Herren.

All werlden tillbedje dig, ewige Fader.

Till dig ropa alle Englar med hög röst; himlarne med alla de magter, som deruti äro.

Till dig Cherubim och Seraphim oupphörligt ropa:

Helig, Helig, Helig är Herren Zebaoth!

Fulle äro himlarne och jorden af din härlighet.

Dig prisar de helge Apostlars tal.

Dig prisar de gudeliga Propheters sällskap.

Dig prisar Martyrernas ädla skara.

Den heliga kyrkan uti all werlden bekänner dig,

Dig, Fader, af oändligt majestät;

Din tillbedjanswärde, ende och sanne Son ;

Så ock den helige, Ande, hugswalaren.

Du är ärans Konung, o Christe ;

Du är den ewige Sonen af Fadren.

Då du åtog dig människans frälsning, du nedlät dig att födas af en jungfru.

Då du besegrat dödens bitterhet, öppnade du himmelens rike för alla trogna.

Du sitter på Guds höggra hand, i Fadrens härlighet.

Wi tro att du skall komma, för att blifwa vår domare.

Wi bedje dig derföre, hjelp dina tjenare, hwilka du återlöst med ditt dyra blod.

Låt dem räknas bland dina helgon, i ewinnerlig ära.

O Herre, fräls ditt folk, och wälsigna din arfwehel.

Regera dem och upphöj dem ewinnerliga.

Wi prise dig, dag för dag.

Wi tillbedje ditt namn alltid och i ewighet.

Wärdes, o Herre, bewara oss denna dag ifrån synd.

O Herre, förbarma dig öfwer oss, förbarma dig öfwer oss.

Din godhet, ware öfwer oss, såsom wi på dig förtröste.

O Herre, på dig hoppas jag, låt mig icke till skam warda.

Nu läses den andra lectionen från Nya Testamentet, enligt Tabellen, och berester följande sång.

Benedictus. Luc. 1: 68.

Lofwad ware Herren, Israels Gud ; ty han hafwer besökt och förlossat sitt folk.

Och hafwer upprättat oss salighetens horn, uti sin tjenare, Davids hus.

Såsom han i förtiden talat hafwer genom sina helga Propheters mun.

Att han skulle frälsa oss ifrån våra owänner; och utur allas deras hand, som hata oss.

Nu läses den Apostoliska Tron, medan Presten och folket stå upp. Och kunna de orden: nederstigen till 2c. 2c. utbytast mot: Och gief hän till de afgångna andarnes rum.

Jag tror på Gud Fader, allsmächtig, himmelens och jordens skapare.

Och på Jesum Christum, hans ende Son, wår Herra, hwilken aflad är af den helige Anda; född af jungfru Maria; pint under Pontius Pilatus; korsfäst, dödd och begrafwen; nederstigen till helvetet; på tredje dagen uppstånden igen ifrån de döda; uppstigen till himla; sittande på allsmächtig Guds Faders högra hand; dädan igenkommande till att döma lefwande och döda.

Jag tror ock på den Helige Anda: en helig, allmänelig kyrka; de heligas samsund; syndernas förlåtelse; de dödas uppständelse; och ett ewigt lif.

Härefter följande böner, medan alla falla på knä: Presten säger först:

Herren ware med eder!

S w a r: Så ock med din anda!

P r e s t e n: Låtom oss bedja:

O Herre, bete oss din nåde!

S w a r: Och gif oss din salighet.

P r e s t e n: Slapa i oss, o Gud, rena hjertan!

S w a r: Och tag icke din helige Anda ifrån oss!

Härpå läses Collecta för dagen, undantagandes, då Communiontjensten läses, då den uteslutes här.

Bön om Frid.

O Gud, du är fridens upphof och älskar ens drägt. Att känna dig är ewinnerligt lif, och att tjena dig är att wara rättsliga fri. Beskydda oss, dina barn, emot alla våra fienders anfall, så att

wi, i förtröstan på din hjelp, icke måtte frukta wåra motståndares magt, i kraft af din Son, Jesum Christum, wår Herra. Amen.

Bön om Nåd.

O Herre, wår himmelske Fader, allsmågtige och ewige Gud, som låtit oss i trygghet upplefwa denna dag, förswara oss och under loppet af densamma med din kraftiga hjelp, och gif att wi i dag icke falla uti någon synd, eller råta uti någon farlighet, utan att alla wåra gerningar måtte styras af din wilja, och warda dig behaglige, genom Jesum Christum, wår Herra. Amen.

Bön om Frid.

Denna och efterföljande bön nyttjas wid aftongudstjensten, med uteslutande af de iwenue föregående.

O Gud, från hwilken alla heliga begär, alla goda råd och alla rätta gerningar komma, gif dina tjenare den frid, som werlden icke kan gifwa; så att wåra hjertan må böjas att lyda dina bud, och att wi under ditt beskydd friade från all fruktan för wåra fiender, må framleswa wår tid i ro och i lugn, för wår Frälsares Jesu Christi skull. Amen.

O Gud, wår himmelske Fader, genom hwilkens allsmågtiga hjelp wi i dag blifwit bewarade; skydda oss genom din stora nåd ifrån alla wådor och farligheter under denna natt, för din Sons, wår Frälsares, Jesu Christi nåd och kärleks skull. Amen.

Bön för Öfwerbeten.

O Herre, wår himmelske Fader, helå werldens höge och mågtige Styresman, du, som ifrån din höga thron stådar alla inbyggarne på jorden; wi bedje dig innerligen att du i nåd wille se neder och wålsigna din tjenare, Presidenten af Förenta Staterna, samt alla andra, som i styrelsen del hafwa; och så uppfylla dem med din helige Andas nåd, att

de alltid måtte böjas efter din wilja och wandra på dina vägar. Beskr dem rikeligen himmelska gås-
wor, gif dem helsa och ett lyckosamt lif, samt efter
detta lifwet ewinnerlig fröjd och lycksalighet, genom
Jesum Christum vår Herra. Amen.

Följande Böner uteslutas, då Litanian läses.

Bön för Presterskapet och Kyrkan.

Allsmäktige och ewige Gud, från hwilken all god
och fullkomlig gåsfa kommer, sänd din nådes anda
neder uppå våra Biskopar, och öfriga presterskap,
jemte de församlingar, som äro anförtrödda åt be-
ras wård; och för att göra dem inför dig behaglig-
ge, gjut utöfwer dem din fortfarande wälsignelse.
Gif, o Gud, hwad wi bedje, för vår Medlares,
Jesu Christi skull. Amen.

Bön för alla menniskor.

O Gud, menniskoflägtets Skapare och Upphål-
lare, wi anrope din nåd för alla menniskor, i hwil-
ken ställning och beskaffenhet de wara må, att du
täckes göra dina vägar kända för dem, och din
frälsning uppenbar för alla folkslag. Synnerlig-
gen bedje wi för din heliga, allmänneliga kyrka,
att hon måtte så blifwa ledd och styrd af din gode
Ande, att alla, som bekänna och kalla sig Christna,
måtte warda ledde på sanningens väg, och hålla
tron i andans enhet och i fridens band och ett rätt-
färdigt lefwerne. Sluteligen anbefalla wi i din
milda nåd alla, som äro bedröfwade eller i swärig-
heter till kroypp eller själ, att du måtte täckas trösta
och upprätta dem efter deras behofwer, gifwa dem
tålmod i lidandet och ett lyckligt slut på deras be-
dröfwelse. Hör oss, wi bedje dig, för Jesu Christi
skull. Amen.

Allmän Tackfägelse.

Allsmäktige Gud, barmhertige Fader! Wi,
dina owärdige tjenare, tacka och lofwa dig innerli-

gen för all din godhet och kärleksfulla nåd öfwer oss och öfwer alla menniskor. Wi tacke dig att du har skapat oss och uppehåller oss, och för all wälsignelse i detta lifwet ; men framför allt för din omätliga kärlek, uppenbar i werldens återlösnings genom Jesum Christum, vår Herra, samt för nådens medel och hoppet om en ewig salighet. Wi bedje dig, gif oss tillbörlig erkänsla af din barmhertighet, så att våra hjertan må utan skrymtan tacka dig, och att wi måtte bewisa vårt lof ej blott med våra läppar, utan också i vårt lefwerne, derigenom att wi gifwa oss sjelfwa upp åt din tjänst och wandra inför dig i helighet och rättfärdighet alla våra lifsdagar, genom Jesum Christum vår Herra, hwilken med dig och den heliga Andan ware ära och lof i ewighet. Amen.

Bön af S:t Chrysoström.

Allsmäktige Gud, hwilkens nåd förunnat oss att i gemensam bön åkalla dig, och som gifwit oss det löftet, att hwar två eller tre äro församlade i ditt namn, der will du vara med dem och gifwa dem det de bedja : uppfyll nu dina barns böner, såsom för dem nyttigast är, och gif oss i denna werlden kunskap om din sanning och i den tillkommande ett ewinnerligt lif. Amen.

2 Cor. 13: 13.

Vår Herras Jesu Christi nåd, och Guds kärlek, och den Helige Andas delaktighet, ware med eder allom. Amen.

Vitanian.

Eller allmänne ligg Afkallan, att nyttjas wid Förmiddags
Gudstjensten, Söndagar, Onsdagar och Fredagar.

O Gud, himmelske Fader! förbarma dig öfwer
oss, arme syndare.

O Gud, himmelske Fader! förbarma dig
öfwer oss, arme syndare.

O Guds Son! verdens frälsare! förbarma dig
öfwer oss, arme syndare.

O Guds Son, verdens frälsare, förbarma
dig öfwer oss, arme syndare.

O Gud, den helige Ande, som utgår af Fadren
och Sonen, förbarma dig öfwer oss, arme syndare.

O Gud, den helige Ande, som utgår af Fa-
dren och Sonen, förbarma dig öfwer oss, ar-
me syndare.

O du heliga, wälsignade och ärofulla Tre-enig-
het, tre personer och en Gud, förbarma dig öfwer oss,
arme syndare.

O du, heliga, wälsignade och ärofulla Tre-
enighet, tre personer och en Gud, förbarma
dig öfwer oss, arme syndare.

Tänk icke, o Gud, på våra öfwerträdelsor, eller
våra förfäders öfwerträdelsor; och hämnas icke
öfwer våra synder. Skona oss, milde Gud, skona
ditt folk, som du har återlöst med ditt dyra blod,
och war icke vred på oss ewinnerligen.

Skona oss, milde Herre Gud!

För allt ondt, för all synd, för djefwulens försåt
och list, för din wrede, och för den ewiga döden:

Bewara oss, milde Herre Gud!

För all hjertans blindhet, för högmod, för skryt
och skrymteri; för afwund, hat ondskas och all kärleks-
löshet:

Bewara of, milde Herre Gud.

För alla ofufwade och syndiga begärelser, för all förargelse af djefwul, werld och fört :

Bewara of, milde Herre Gud.

För Ijungeld och owäder, för landsplåga, pest och hungersnöd, för krig och örlig och för bråd död :

Bewara of, milde Herre Gud.

För twedrägt, stämpling och uppror ; för all falsk lära, kätteri och söndring ; för hjertans hårdhet och förakt för din ord och bud :

Bewara of, milde Herre Gud.

Genom din hemlighetsfulla afseelse, genom din heliga födelse och omstärkelse, genom din döpelse, fasta och frestelse ;

Hjelp of, milde Herre Gud.

Genom din kamp och blodiga swett ; genom ditt kors och lidande ; genom din död och begrafning ; genom din ärorika uppståndelse och himmelsfärd, och genom den helige Andes ankomst ;

Hjelp of, milde Herre Gud.

I all wår bedröfwelse, i all wår glädje, i dödens stund och på yttersta dagen ;

Hjelp of, milde Herre Gud.

Wi arme syudare bedje dig, att du din heliga, allmänneliga kyrka wårdes styra och beskärma :

Hör of, milde Herre Gud.

Att du alla kristeliga öfwerhetspersoner och embetsmän wårdes wälsigna och bewara ; samt för låna dem nåd att uppehålla sanning och rätt :

Hör of, milde Herre Gud.

Att du alla Biskopar, Prester och Lärare wårdes upplysa i ditt ords sanna förstånd och kunskap, så att de betsamma både i lära och lefwerne bewisa.

Hör of, milde Herre Gud.

Att du allt ditt folk wårdes wälsigna och bewara :

Hör of, milde Herre Gud.

Att du åt alla folkslag wärdes gifwa enighet, frib
och sänja.

Hör of, milde Herre Gud.

Att du åt of wärdes gifwa ett hjerta, till att äls-
ska och frukta dig, och troget lefwa efter dina bud.

Hör of, milde Herre Gud.

Att du åt allt ditt folk wärdes uåd förläna, så att
de willigt måtte höra och anamma ditt ord, och i sin
wandel wisa andans frukter :

Hör of, milde Herre Gud.

Att du alla willfarande och förförda wärdes åter-
föra till sanningens wäg :

Hör of, milde Herre Gud.

Att du wärdes stadfästa dem, som stå, hugswala
och bistå de wankelmodige, upprätta dem, som falla,
och slutligen a t nederslä jatan under wår fot :

Hör of, milde Herre Gud.

Att du alla dem, som i nöd och farlighet äro,
wärdes till hjelp komma och undsätta :

Hör of, milde Herre Gud.

Att du wärdes bewara alla resande till land och
watten, alla qwinnor i barnsnöd, alla späda barn,
alla sjuka, samt bewisa din barmhertigeet mot alla
fångar och betryckta.

Hör of, milde Herre Gud.

Att du alla enkor och faderlösa, fattiga och nöd-
lidande wärdes förswara och försörja.

Hör of, milde Herre Gud.

Att du dig öfwer alla menniskor wärdes förbar-
ma.

Hör of, milde Herre Gud.

Att du wärdes förlåta wåra fiender, förföljare
och förtalare och omwända deras hjertan :

Hör of, milde Herre Gud.

Att du frukten på jorden wärdes bewara, så att
wi i rätt tid må densamma inbärja.

Hör of, milde Herre Gud.

Att du wärdes förlåna oss sann ånger, förlåta oss alla våra synder och brister, samt gifwa oss din helige Andas nåd att förbättra vårt lesverne efter ditt heliga ord.

Hör oss, milde Herre Gud.

○ Guds Son, wi bedje dig att du oss höra wille.

○ Guds Son, wi bedje dig, att du oss höra wille.

○ Guds Lamb, som borttager werldens synder :
Gif oss din frid.

○ Guds Lamb, sem borttager werldens synder :
Förbarma dig ossver oss.

Lätom oss bedja.

○ Fader! Wi bedje dig ödmjuktigen att i barmhertighet se ned till våra många brister, och för ditt namns skull afböja våra synders wälsförtjenta straff; och gif att wi, i alla våra bekymmer, må sätta vår förtrostan till din förbarmande nåd; och alltid tjena dig i helighet och rent lesverne, till din ära, genom vår ende Medlare och Förswarare, Jesum Christum vår Herra. Amen.

Allmän Tacksägelse.

Allsmågtige Gud, barmhertige Fader! Wi, dine owärdige tjenare, tacka och lofwa dig innerligen för all din godhet och kärleksfulla nåd ossver oss och ossver alla menniskor. Wi tacke dig att du har skapat oss och uppehåller oss och för all wälsignelse i detta lifwet; men framsför allt för din omätliga kärlek, uppenbar i werldens återlösning genom Jesum Christum, vår Herra, samt för nådens medel och hoppet om en ewig salighet. Wi bedje dig, gif oss tilbörliq erkänsla af din barmhertighet, så att våra hjertan må utan skrymtan tacka dig, och att wi måtte bewisa vårt lof ej blott med våra läppar, utan också i vårt lesverne, derigenom att wi gifwa oss sjelfwa upp åt din tjenst och wandra inför dig i helighet och rättfärdighet alla våra lifsdagar,

genem Jesum Christum, vår Herra, hwilken med dig och den helige Andas nåd ware ära och lof i ewighet. Amen.

Bön af S:t Chrysostomus:

Allsmächtige Gud, hwilkens nåd förunnat oss att i gemensam bön åkalla dig, och som gifwit oss det löftet, att hwar två eller tre äro församlade i ditt namn, der will du vara med dem och gifwa bem det de bedja; uppfyll nu dina barns böner såsom för dem nyttigast är, och gif oss i denna werlden kunskap om din sanning och i den tillkommande ett ewinnerligt lif. Amen.

2 Cor. 13: 13.

Wår Herras Jesu Christi nåd, och Guds kärlek, och den Helige Andas delaktighet, ware med eder allom. Amen.

Bön för Congressen.

Barmhertige Gud! Wi bedje dig ödmjukligen, så wäl för folket i dessa Förenade Staterna allmänneligen, som synnerligen för deras Senat och fullmäktige, som nu äro i Congressen församlade; att du wårdes styra och leda deras rådslag till din äras befrämjande, din kyrkas wälgång, samt ditt folks trygghet, ära och wälfärd. Gif, o Gud, att allt måtte, genom deras bemödande, så ordnas och afflutas, att frid och lycka, sanning och rättwisfa, religion och gudaktighet må uppbyggas ibland oss för kommande tider. Detta och hwad mer är nödigt för oss och din hela kyrka utbedje wi oss ödmjukligen, i vår Herres och Frälsares, Jesu Christi namn och för hans förskyllan skull. Amen.

Ordning och Sätt

w i b

Den heliga nattwardens förrättande.

Om presten har sig bekant, att någon af dem, som wilja begå Herrans nattward, lefwer ett öppet ogudaktigt lif, eller förorättat sin nästa i ord eller gerning, så skall han underrätta honom att han icke må wäga att komma till Herrans bord, förrän han öppet förklarar att han ångrat sig och förbättrat sitt förra lefwerne, så att församlingen må blifwa tillfredsställd; och att han upprättat hwad han gjort orätt, eller föresatt sig att så göra, när det kan se.

Så skall äfwen förfaras med dem, som presten wet lesiwa i hat och bitterhet till hwarandra, och icke tillåta dem deltaga i Herrans nattward, förrän de blifwit försonta med hwarandra. Och om en af dessa lifwande personer sinnes höjd att af hjertat förlåta allt hwad den andre bruttit emot honom, och att upprätta hwad han sjelf förbruttit, men den andre personen icke kan öfvertalas till en sådan baskelig förening, så skall presten medgifwa nattwardens bruk åt den ångersulle, men icke åt den halsstarrige; förutsatt att presten, så snart möjligt är, inberättar förhållandet till Biskopen.

Nattwardsbordet, betäckt med en hwit linneduk, skall ställas i midten af kyrkan eller inom altarringen; och skall presten stå wid bordets höggra sida, hwarest morgon och aftonbönerna läsas, och börja med läsningen af Herrans bön, och följande collecta, under det folket knäböjer; men Herrans bön må utelemnas här, om Guds tjens just förut är förrättad.

Fader wär ic ic.

Collecta.

Allsmäktige Gud, för hwilken alla hjertan äro öppna och alla begär kunniga, och för hwilken inhemlighet är förborgad, rena du våra hjerrens tankar genom den helige Andas ingifwelse, så

att wi fullkomligen måtte älska dig och värdigt upphöja ditt heliga namn, genom Jesum Christum, vår Herra. Amen.

Derpå skall presten, wänd åt folket, tydligt uppläsa de Tio budorden; och folket, ännu knäböjande, skall efter hwarje bud bedja Gud om förlåtelse för förra öfwerträdelser, och om nåd att hålla hans lag för det tillkommande, såsom här följer:

P r e s t e n. Gud talade alla dessa orden: Jag är Herren din Gud: du skall inga andra gudar hafwa för mig.

F o l k e t. O Gud, förbarma dig öfwer oss, och böj våra hjertan att hålla detta bud.

P r e s t e n. Du skall icke göra dig något beläte; ej heller eljest någon liknelse, antingen efter det öfwan till är i himmelen, eller efter det nedre är på jorden; ej heller efter det, som i watten är under jorden. Bed icke till dem och tjena dem icke; ty jag Herren din Gud är en stark hämnare, den som söker fädernas misgärning in på barnen allt intill tredje och fjerde led, de som mig hata; och gör barmhertighet uppå mång tusende, som mig hafwa kär och hålla min bud.

F o l k e t. O Gud, förbarma dig öfwer oss, och böj våra hjertan att hålla detta bud.

P r e s t e n. Du skall icke misbruka Herrens din Guds namn, ty Herren skall icke låta honom blifwa ostraffad, som hans namn misbrukar.

F o l k e t. O Gud, förbarma dig öfwer oss, och böj våra hjertan att hålla detta bud.

P r e s t e n. Tänk uppå Sabbatsdagen, att du helgar honom. Sex dagar skall du arbeta och göra alla dina gerningar. Men på sjunde dagen är Herrens din Guds Sabbath; då skall du intet arbete göra, ej heller din son, ej heller din dotter, ej heller din tjenare, ej heller din tjenarinna, ej heller ditt öf, ej heller din fremling, som innan din stads-

port är. Ty uti sex dagar hafwer Herren gjort himmel och jord, och hafwet och hwad derinne är, och hwilade på sjunde dagen. Derföre wälsignade Herren Sabbathsdagen och helgade honom.

Folket. O Gud, förbarma dig öfwer oss, och böj våra hjertan att hålla detta bud.

Presten. Du skall ära din fader och din moder, på det du skall länge lefwa i landena, som Herren din Gud dig gifwa skall.

Folket. O Gud, förbarma dig öfwer oss, och böj våra hjertan att hålla detta bud.

Presten. Du skall icke dräpa.

Folket. O Gud, förbarma dig öfwer oss, och böj våra hjertan att hålla detta bud.

Presten. Du skall icke göra hor.

Folket. O Gud, förbarma dig öfwer oss, och böj våra hjertan att hålla detta bud.

Presten. Du skall icke stjåla.

Folket. O Gud, förbarma dig öfwer oss, och böj våra hjertan att hålla detta bud.

Presten. Du skall icke bära falskt vittnesbörd emot din nästa.

Folket. O Gud, förbarma dig öfwer oss, och böj våra hjertan att hålla detta bud.

Presten. Du skall icke hafwa lust till din nästas hus. Du skall icke begära din nästas hustru, ej heller hans tjenare, eller tjenarinna, ej heller hans oxe, ej heller hans åsna, ej heller något, det din nästa hafwer.

Folket. O Gud, förbarma dig öfwer oss, och skrif alla dessa bud i våra hjertan.

Widare säger presten.

Hör likaledes hwad vår Herre Jesus Christus säger:

Du skall älska Herran din Gud af allt ditt hjerta, och af all din häg. Detta är det yppersta och första budet. Det andra är desso likt: du skall

älska ditt nästa som dig sjelf. På dessa tu buden hänger all lagen och propheterna.

Lätom of bedja.

Allsmäktige, ewige Gud, wi bedje dig, att du så wille leda, helga och styra vår själ och kropp i din lags fotspår och dina buds efterföljd, att wi måtte blifwa bewarade till kropp och själ, både här och ewinnerligen, genom vår Herre och Frälsare Jesum Christum. Amen.

Derefter skall presten läsa Collectan för dagen, och straxt derefter Episteln, sägande: Episteln (eller den del af Skriften, som är utsedd för Epistel) finnes beskrifwen i . . . Capitel och vers. Och då episteln är läsen, skall han säga: här ändas episteln. Derpå skall han läsa Evangelium (under det folket står upp) sägande: Det heliga Evangelium är skrifwet i . . . begynandes med . . . versen.

Här skall folket säga.

Ara ware dig, o Gud!

Derefter läses Apostoliska Tron, så widt den icke förut under Gudsstjensten blifwit läsen.

Här pålyser presten hwad i afseende på helgedagars infallande, Gudsstjensers förrättande eller andra ärender kan wara att erhindra.

Härpå följer predikan, hwarefter, då nattward begås, presten återgår till Herrans bord, och börjar offringen, upp-läsande ett eller flera af följande skriftspråk.

Låter edert ljus lysa för menniskorna, att de må se edra goda gerningar, och prisa eder Fader, som är i himmelen. Matth. 5: 16.

I skolen icke församla eder egodelar på jorden, der mal och rost förderfwa dem; och der som tjufwar grafwa och stjåla; utan församler eder egodelar i himmelen, der hwarken mal eller rost förderfwar dem; och der tjufwar icke grafwa eller stjåla. Matth. 6: 19: 20.

Allt det I nu wiljen menniskorna skola göra eder,

det görer I och dem; ty detta är lagen och propheeterna. Matth. 7: 12.

Icke warder hwar och en kommande i himmelriket, som säger till mig: Herre, Herre; utan den som gör min Faders wilja, som är i himmelen. Matth. 7: 21.

Men Zacheus steg fram och sade till Herren: Si, Herre, hälften af mina egodelar gifwer jag de fattiga; och om jag hafwer någon bedragit, det gifweo jag fyradubbelt igen. Luc. 19: 8.

Ho tjenar till krig på sin egen sold någon tid? Ho planterar en wingård, och icke äter af hans frukt! Eller ho waktar en hjord och äter icke af hjordens mjölk? 1 Cor. 9: 7.

Hafwe wi nu fått eder det andeligt är; synes eder det mycket wara, att wi uppsfäredra lekamliga ting? 1 Cor. 9: 11.

Weten I icke, att de som offra, de hafwa sin näring af offret? Och de som sköta altaret, de warda och altaret åtnjutande? Så hafwer och Herren skickat, att de som förkunna Evangelium, skola och hafwa sin näring af Evangelio. 1 Cor. 9: 13, 14.

Den som sparligen sår, han skall och sparligen uppsfära; och den som sår i wälsignelse, han skall och uppsfära i wälsignelse. Hwar och en som han själf will; icke med olust eller af twång; ty en gladdan gifware älskar Gud. 2 Cor. 9: 6, 7.

Den som underwisad warder med ord, han bele allt godt med honom, som honom underwisar. Fazer icke wille, Gud låter intet gäcka sig; ty hwad människans sår, det skall hon och uppsfära. Gal. 6: 6, 7.

Medan wi nu tid hafwe, låt oss göra godt emot hwar man; men aldramest emot dem, som wåra medbröder äro i trone. Gal. 6: 10.

Men wara gudelig och låta sig nöja, är winningnog. Ty wi hafwe intet fört in i werldena; der-

före är det klart, att wi icke heller kunne något fö-
ra härut. 1 Tim. 6: 7.

Ujud dem som rike äro i denna werld, att de
göra wäl, och rike warda på goda gerningar, gerna
gifwa, äro oförtrutne; sammansamka sig sjelfswom
en god grund framdeles, att de måga fatta ewinner-
ligt lif. 1 Tim. 6: 17, 18, 19.

Gud är icke orättwis, att han förgäter eder ger-
ning och arbete i kärleken, som I bewisat hafwen
på hans namn, då I tjenten helgonen, och ännu
tjenen. Ebr. 6: 10.

Förgäter icke göra wäl, och meddela: ty sådana
offer tackas Gudi. Ebr. 13: 16.

Den som hafwer denna werldens gods, och ser
sin broder wara nödställd, och sluter sitt hjerta till
för honom, huru blifwer Guds kärlek i honom?
1 Joh. 3: 17.

Den som förbarmar sig öfwer den fattiga, han
lånar Herranom; han skall wedergålla honom
godt igen. Dredscr. 19: 17.

Säll är den, som låter sig wårda om den fattiga;
honom skall Herren hjälpa i dem onda tiden. Ps.
41: 2.

Medan dessa språk läsas, upptages af kyrkowärdbarne in-
samling till de fattiga eller andra wälgörande ändamål,
hwilken wördsamt öfwerlemnas till Presten, som lägger
den på det heliga bordet.

Presten ställer så mycket bröd och win på bordet, som han an-
ser tillräckligt, och fortfar:

Rätom oss bedja för hela Christi stridande kyrka!
Allsmäktige och ewige Gud, som genom din hel-
lige Apostel lärt oss att hålla böner, förböner och
tacksägelse för alla menniskor; wi bedje dig ödmju-
keligen att nådigt upptaga detta vårt offer, samt hö-
ra våra böner, dem wi frambara för ditt gudomliga
majestät; innerligt bönsfallande att du fortfarande
wille ingifwa din allmänneliga kyrka en anda af

sanning, enhet och samdrägt; och gif att alla de, som bekänna ditt heliga namn måtte vara ense i ditt heliga ords sanningar och lefwa i sänja och kärlek. Wi bedje dig äfwen att så leda och styra all Christelig öfwerhet, att rättwisän måtte opartiskt handhafwas, till straff för last och ogudaktighet, och till bibehållande af religion och dygd. Gif, himmelske Fader, din nåd till alla Biskopar och andra Lärare, så att de både i lära och lefwerne måtte bewisa ditt ord och din sanning, och rätt och tillbörligt handhafwa de heliga Sakramenten. Gif åt allt ditt folk och synnerligen åt denna församling din himmelska nåd, så att de med ödmjuka och andäktiga hjertan måtte höra och anamma ditt heliga ord, och rätteligen tjena dig i helighet och rättfärdighet i alla deras lifsdagar. Och bedje wi dig innerligen att du i din nåd wille trösta och bistå alla dem, som i detta wansfeliga lifwet hafwa råkat i bekymmer eller i sorg och nöd, eller i sjukdom eller annan bedröfwelse. Och wi prise äfwen ditt heliga namn för alla dina tjenare, som lemnat detta jordiska i gudsfruktan och tro; bedjan de att du wille gifwa oss nåd att så följa deras goda exempel, att wi med dem måtte blifwa delaktige af ditt himmelska rike. Hör oss för Jesu Christi, vår Medlares och Förswarares skull. Amen.

När Mattward hålles, gör Presten följande förmaning.

Älsfåde i Herranow! I som tänken komma till vår Herres och Frälsares Jesu Christi lekamens och blöds delaktighet, besinner huru Apostelen Paulus förmanar oss, att wi, hwar för sig, måtte pröfwa oss sjelfwa, och så äta af detta bröd och dricka af denna kalk. Ty likasom wälsignelsen är stor, om wi med upprigtigt och botfärdigt hjerta, samt lefwande tro anamme detta heliga sacrament, så är wädan stor, om wi owärdigt anamme

detsamma. Dömer derföre eder sjelfwa, käre bröder, ja warden I icke dömd, ängren upprigtigt edra begångna synder; hatwen en fast och lefwande tro på Christum, wår Frälsare; bättrer edert lefwerne, och lefwen i kärlek till alla menniskor, så ären I beredde att deltaga i denna gudomliga instiftelse. Och framför allt, tackar Gudi, Fadren, Sonen och den Helige Ande, för werldens återlösning gemom Jesu Christi lidande och död för oss arme syndare, som sutto i mörker och dödsens skugga; på det han skulle göra oss till Guds barn och gifwa oss ewinnerligt lif. Och på det wi alltid skole påminnas om wår dyre Frälsares Jesu Christi omätliga kärlek, som så utgat sig sjelf för oss, och de otaliga wälgerningar, som han tillskyndat oss genom sitt dyra blods utgjutelse, så har han instiftat och besallt detta heliga sacrament, såsom underpant af sin kärlek, och såsom en fortfarande äminnelse af sin död, till wår stora och ewiga tröst. Låtom oss derföre ständigt tacka och lofwa honom, tillika med Fadren och den helige Ande, såsom wi pligtige äre; och offra oss sjelfwa fullheligen åt hans heliga wilja och behag, och sträfwa efter att tjena honom i sannskyldig helighet och rättfärdighet i alla våra lifsdagar. Amen.

Derefter säger Presten till Communicanterne.

I, som upprigtigt och allwarligt ängren edra synder, och lefwen i sänja och kärlek med edra medmenniskor; samt besluten att föra ett nytt lefwerne i lydriad för Guds bud, och att hädanefter wandra på hans heliga wägar; nalkens i tron, och tagen detta heliga sacrament till eder hugswalelse, och afläggen knäböjande inför allsmäktig Gud eder ödmjuka syndabekännelse.

Derpå skall denna allsmäna bekännelse göras af Presten och alla dem, som tänka begå Herrans Mattward, wörd; samt knäböjande.

Allsmächtige Gud, vår Herras Jesu Christi Fader, all tings skapare och alla menniskors domare; wi bekänne och beklage våra mångfaldiga öfverträdelser, som wi tid efter annan hafwe begått emot ditt gudomliga majestät; och som nederkalla din rättwisa wrede och misshag öfwer oss. Wi ängre oss allwarligen och förje hjertligen öfwer dessa våra misgärningar, hwilkas minne är smärtande och hwilkas börda wi icke kunna uthärda. Förbarma dig öfwer oss, förbarma dig öfwer oss, barmhertige Fader, för din Sons, vår Herras Jesu Christi skull, förlåt oss det framfarna, och gif att wi här efter måtte tjena dig till behag uti ett nytt lefwerne, till ditt namns ära, genom Jesum Christum, vår Herra. Amen.

Derpå skall Presten (Biskopen, om han är närwarande) stå upp, och wänd till folket säga:

Den allsmächtige Gud, vår himmelske Fader, som af sin stora barmhertighet lofwat syndernas förlåtelse åt alla dem, som med hjertelig ånger och sann tro wända sig till honom, måtte han förbarma sig öfwer eder, förlåta och rena eder från alla edra synder; styrka och uppehålla eder i det godt år, samt bringa eder till ewinnerligt lif, genom Jesum Christum, vår Herra. Amen.

Derefter säger Presten.

Hören de trösterika ord, som vår Frälsare Kristus säger till alla, som rätteligen wända sig till honom:

Kommer till mig, I alle, som arbeten och ären betungade; och jag will wederqwecka eder. Matth. 11: 28.

Såvälskade Gud werlden, att han utgaf sin enda Son, på det att hwar och en, som tror på honom, skall icke förgås, utan få ewinnerligt lif. Joh. 3: 16.

Hörer äfwen så hwad Apostelen Paulus säger:

Det är ett fast ord, och i alla måtto väl värdt, att man det anammar, att Christus Jesus är kommen i werlden, till att frälsa syndare. 1 Tim. 1: 15.

Hören likaledes hwad Apostelen Johannes säger: Om någon syndar, då hafwe wi en försvarare när Fadrenom, Jesum Christum, den rättfärdig är. Och han är försoningen för våra synder. 1 Joh. 2: 1, 2.

Swarester Presten fortfar:

Upplyfter edra hjertan.

Sw a r. Wi upplyfte våra hjertan till Gud.

P r e s t e n. Lätom oss tacka Gudi, wärom Herra.

Sw a r. Det är rätt och tillbörligt att så göra.

Derpå skall Presten wända sig till Herrans bord och säga:

Det är sannerligen rätt och tillbörligt att wi alltid och allestädes tacke dig, Herre (Helige Fader) Allsmågtige, ewige Gud.

Här skall följa ett lämpligt företal, i asseende på tillfället, om något är förordnad. I annat fall säges eller sjunges omedelbart härester af Presten och folket.

Derföre wilje wi med Englar och Erke-englar, lofwa och upphöja ditt härliga namn, och prisa dig ifrån nu intill ewighet. Helig, helig, helig, Herre Gud Zebaoth, fulle äro himlarne och jorden af din härlighet. Åra ware Gud i höjden. Amen.

Helige Företal

På Juldagen och sju dagar derefter.

Emedan du har gifwit din ende Son Jesum Christum, att wid denna tid födas för oss, och som genom den Helige Andas kraft wardt sann menniska, af sin moders Jungfru Marie wäsende, utan synd, för att rena oss från all synd. Derföre wilje wi med Englar ic.

På Påskdagen och sju dagar derefter.

Men förnämligast äre wi pligtige att prisaf dig för din Sons Jesu Christi, wår Herras härliga uppståndelse; ty han är det rätta påskalamb, som wardt offeradt för oss, och har borttagit werldens synd; och som genom sin död har nederlagt döden, och genom sin uppståndelse återbragt oss ewinnerligt lif. Derföre wilje ic

På Pingsdagen och sex dagar derefter.

Genom Jesum Christum, enligt hwilkens nådesfulla löfte, den Helige Ande wid denna tiden kom ned ifrån himmelen med ett hastigt dån såsom af ett mäktigt stort wäder, i liknelse af eldstungor, sittande på Apostlarne, för att lära dem och leda dem i all sanning; och gifwande dem så wäl förmågan att tala andra tungomål, som frimodighet och ett brinnande nit, att utan återwändo predika ewangelium för alla folkslag, hwarigenom wi blifwit förde från mörker och willfarelse till ljus och kunskap om dig och din Son Jesum Christum. Derföre wilje wi ic

På Trefaldighets Söndag.

Som är en Gud, en Herre; ej en enda person, utan tre personer i ett wäsende; ty hwad wi tro om Fadrens härlighet, desamma tro wi om Sörens och den Helige Andas, utan någon åtskillnad eller olikhet. Derföre wilje wi ic ic

Eller i stället denna, med orden (Helige Fader) bibehållna uti Inledningen.

För din Sons Jesu Christi dyra förtjenst och död, och för sändandet af den Helige Ande, Hugswalaren, som är ett med dig i din ewiga gudom. Derföre wilje ic

Derefter skall Presten knäböja wid Herrans bord, och i Gommunkanternas namn läsa följande bön.

Wi wäga icke nekaf detta ditt bord, barmhertige Gud, i förtröstan på wår egen rättfärdighet, utan

på din mångfaldiga och stora nåd. Wi äre icke ens wärdige att uppsamla smulorna under ditt bord. Men du är den samme Herren, hwärs egenskap är att alltid wara barmhertig; gif oss derföre, nådige Herre, att wi så äte din dyre Sons Jesu Christi fött och dricke hans blod, att våra syndiga kroppar må renas genom hans lekamen, och våra själar blifwa twagne uti hans dyra blod, och att wi må ewigt förblifwa i honom och han i oss. Amen.

Sedan Presten, stående framför bordet, har så ställt brödet och winet, att han beqwämligen och på ett passande sätt kan bryta brödet, och taga kalken i hand, skall han läsa inwigningsbönen, som följer.

Ära ware dig allsmäktige Gud, wår himmelske Fader, som har af din stora kärlek utgifwit din ende Son Jesum Christum att lida korsets död för wår frälsning; han som (derigenom att han sig sjelf en gång offrade) bragte der ett fullkomligt, fullgiltigt och tillräckligt offer och tillsyllestgörelse för hela werldens synd; och som inskiftade, och i sitt heliga evangelium befaller oss att sira ett fortfarande minne af denna hans dyra död och offer till des

han kommer; ty i den natt, då han förrådder wardt,^a tog han brödet, tackade och bröt^b det, och gaf sina lärjunzar och sade: tager, ätere^c detta är min lekamen, den för eder utgifwen warder: görer det till min åminnelse. Sammalunda tog han ock kalken efter nattwarden,^d tackade, gaf dem och sade: tager och dricker häraf alle. Denne kalk är det nya testamentet i mitt blod,^e som för eder och för många utgjutit warder

^a Här tager Presten Paten i hand

^b Här har han att bryta brödet.

^c Här lägger han handen på allt brödet.

^d Här tager han kalken i sin hand.

^e Här lägger han handen på hwarje kärl, hwaruti finnes win att inwigas.

till syndernas förlåtelse. Så ofta som I det gören, görer det till min äminnelse.

Oblation.

Derföre, o Gud och himmelske Fader, wilje wi, dine öwärdige tienare, i enlighet med din Sons, wår Frälsares Jesu Christi instiftelse, härmedelst sira och inför ditt gudomliga majestät i dessa dina heliga häswor, som wi frambringa inför dig, begå den äminnelse, som din Son oss befallt; hafwandes derwid i åtancka hans wälsignade lidande och döb, hans segerrika uppståndelse och härliga himmelsfärd; och tacke dig ödmjukeligen för de oräkneliga wälgerningar, som derigenom kommit oss till godo.

Invocation.

Och wi anrope dig ödmjukeligen, barmhertige Fader, att höra oss; och att du af din stora kärlek wille tackas med ditt ord och din helige Ande wälsigna och helga dessa dina häswor och skapade ting, brödet och winet; så att, då wi anamma dem efter din Sons, wår Frälsares Jesu Christi heliga instiftelse, till äminnelse af hans döb och lidande, wi också måtte delaktige warda af hans wälsignade lekamen och blod. Och wi bedje dig innerligen att du af din faderliga godhet wille nådigt upptaga detta wårt pris och tackfägelseoffer; bedjandes ödmjukeligen att du, för din Sons Jesu Christi förtienst och döb, och genom tron på hans blod, wille förlåna oss och din heliga kyrka syndernas förlåtelse och alla andra wälsignelser, som flyta af hans lidande. Och här offra och öfwerlemna wi oss åt dig, o Herre, med wåra själar och kroppar såsom ett tillbörligt, heligt och lefwande offer; ödmjukeligen bedjandes att wi och alla andra, som skola deltaga i denna heliga nattward, måtte wärdigt emottaga din Sons Jesu Christt dyra lekamen och blod, blifwa fyllde med din nåd och himmelska wälsignelse, och blifwa en kropp med honom, så att han må bo i dem och

de i honom. Och fastän wi för våra många synders skull, äro owärdige att göra dig något offer, likwäl beje wi dig att upptaga denna vår skyldiga pligt och erkänsla, och ide anse oss efter vår förtienst, utan förlåta oss våra öfwerträdelser; genom Jesum Christum vår Herra, genom hwilken och med hwilken, i förening med den helige Andä, dig, Allsmächtige Fader, ware ära och pris i ewighet. Amen.

Sedan sjunges en sång.

Derefter tager Presten sjelf Nattwarden under båda slagen, och utdelar den på samma sätt till Biskopar och Prester, om några äro närwaraude, och derefter i ordning gifwer densamma folket i händerna, alla wördsamt knäböjande, och när han utdelar brödet, skall han säga:

Wår Herras Jesu Christi lekamen, som war för dig utgifwen, beware din kropp och själ till ewignerligt lif. Tag och ät detta till äminnelse att Christus dog för dig, och njut honom i ditt hjerta med tro och tacksägelse.

Presten, som utdelar kalken, säger;

Wår Herras Jesu Christi blod, som war för dig utgjutet, beware din kropp och själ till ewignerligt lif. Dricke detta till äminnelse att Christi blod wardt utgjutet för dig, och war tacksam.

Om det inwigda brödet och winet tager slut, innan alla communicerat, skall Presten inwiga mera efter förestående formulair, begynnande wid: All ära ware dig, allsmächtige &c och slutande med dessa orden: belaktige warda af hans wälfignade lekamen och blod.

Sedan alla kommunicerat, skall Presten återgå till Herrans bord, och wördsamligen ställa deruppå hwad som öfwerblifwit of det inwigda brödet och winet, och betäcka det med en hwit linneduk.

Derefter skall Presten läsa Herrans bön, under det att folket efter honom upprepar hwarje bön.

Fader wår, som är i himmelen! helgadt warde ditt namn; tillkomme ditt rike; ske din wilje, så som i himmelen, så ock på jorden; wårt dagliga bröd gif oss i dag; och förlåt oss våra skulder såsom ock wi förlåte dem oss skyldige äro; och inled oss icke uti frestelse, utan fräls oss ifrån ondo; ty riket är ditt, och magten och härligheten i ewighet. Amen.

Härefter skall han säga.

Allsmäktige, ewige Gud! Wi tacke dig hjerteligen att du har wärdigats föda oss, som rätteligen emottagit dessa heliga skatter, med den andeliga födan af din Sons, wår Frälsares Jesu Christi dyra lekamen och blod; och derigenom gifwit oss försäkran om din godhet och ynnest emot oss; och att wi äre sanna lemmar, införliswade i din Sons be-tecknade kropp, som är det heliga samfundet af allt ditt trogna folk; och äre alltså arswingar i hoppet till ditt ewiga rike för din käre Sons dyra döds och lidandes skull. Och wi bedje dig ödmjukeligen himmelske Fader, att du så understödjer oss med din nåd, at wi måtte fortfara i detta heliga samfund, och fullgöra alla de goda gerningar, till hwilka du beredt oss att wandra uti, genom Jesum Christum wår Herre; hwilken med dig och den Helige Andas ware all ära och pris i ewighet. Amen.

Härefter sjunges eller läses, under det alla stå upp, Gloria in Excelsis, eller någon annan lämplig sång; hwarefter Presten, (Bisopen, om han är närwarande) affbedar dem med denna wälsignelse.

Guds frid, som öfswergår allt förstånd, beware edra hjertan och sinnen i Guds och hans Sons Jesu Christi wår Herras kunskap och kärlek, och Allsmäktig Guds wälsignelse, Fadrens, Sonens och den Helige Andas ware med och öfwer eder alltid. Amen.

